



Fyns Kork- & Metalindustri  
DK-5620 Glamsbjerg



# 1541

[WWW.HEAT-ON.EU](http://WWW.HEAT-ON.EU)

## Dansk

Velegnet hvor man ønsker recirkulation af luften.

Kabinevarmeren er forsynet med en kraftig ventilator, som fordeler den varme luft på behagelig måde i hele kabinen.

Der er 2 runde plader, som let kan fjernes for montering af gummibøjning nr. 1518-2A, der passer til Ø40 mm defrosterslange nr. 1518-1.

### Monteringsæt kan medfølge:

1 stk. hane 1/4 omdr. nr. 1350-8  
1 stk. 3/8" studs nr. 1350-4  
1 stk. kontakt nr. 51219

### Tekniske specifikationer:

Trin	: 1	2
Effekt / kW	: 5,5	6,0
Luftmængde / m <sup>3</sup> /h	: 273	360
Lydtryk / dB(A)	: 50	67
Spænding / V	: 12 eller 24	
Strømforbrug / W	: 50	
Vandtilslutning / mm	: Ø 16	
Varmelegeme	: Kobber / messing	
Kabinet	: Stål	
Overflade	: Polyesteremalje	
Vægt / kg	: 3,0	

## Deutsch

Gut geeignet, wenn Rezirkulation der Luft gewünscht wird. Das kräftige Gebläse verteilt die Warmluft auf angenehme Weise in der gesamten Kabine.

Mit 2 runden Platten, die zwecks Montage des Gummikrümmers Nr. 1518-2A (passend zu Defrosterschlauch Ø40 mm Nr. 1518-1) leicht abgenommen werden können.

### Auch mit Montageset lieferbar:

1 Stck. Hahn 1/4 Umdrehung, 1350-8  
1 Stck. Stutzen 3/8", 1350-4  
1 Stck. Schalter, 51219

### Technische Spezifikationen:

Stufen	: 1	2
Leistung / kW (Q <sub>100</sub> )	: 5,5	6,0
Luftmenge / m <sup>3</sup> /h	: 273	360
Geräusch / dB(A)	: 50	67
Spannung / V	: 12 oder 24	
Stromverbrauch / W	: 50	
Wasseranschluß / mm	: Ø 16	
Wärmetauscher	: Kupfer / Messing	
Gehäuse	: Stahl	
Oberfläche	: Polyesteremalje	
Gewicht / kg	: 3,0	

## English

This cab heater is used for air-recirculation.

It has a powerful fan, which distributes the heated air comfortably throughout the cab.

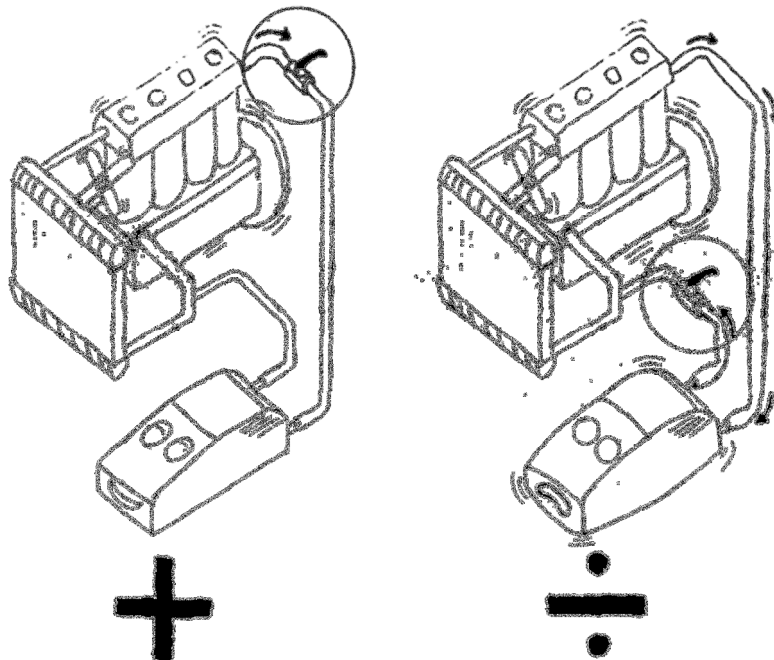
One or both covers of the cabinet can easily be removed to connect demister tube no. 1518-1 by means of rubber elbow no. 1518-2A.

### Also available with mounting kit included:

1 water valve 1/4 turn no. 1350-8  
1 connector 3/8" no. 1350-4  
1 switch no. 51219

### Technical data:

Speeds	: 1	2
Heating Capacity / kW at 100°C TD	: 5.5	6.0
Air Flow / m <sup>3</sup> /h	: 273	360
Sound Level / dB(A)	: 50	67
Voltage / V	: 12 or 24	
Power Consumption / W	: 50	
Water Connection / mm	: 16 diameter	
Radiator	: Copper / Brass	
Cabinet	: Steel	
Finish	: Polyester enamel	
Weight / kg	: 3.0	



## Monteringsvejledning

**Advarsel:** Før ethvert arbejde på og med varmeapparatet skal strømforsyningen afbrydes ved at demontere mindst en polsko fra køretøjets akkumulator, **OG** det skal sikres, at køretøjets drivmotor og kølevand er kold.

Tilslutningsslanger/-rør skal udformes således at varmelegemet ikke udsættes for kraftpåvirkninger af disse.

Hane 1350-8 monteres på tilløbsslangen til kabinevarmeren. Denne tilløbsslange skal udgå fra motorens topstykke. Såfremt der ikke er prop i dette, anbefales det at spørge motorfabrikanten, eller dennes repræsentant; hvor boring kan foretages. Afløbet fra kabinevarmeren forbindes til nederste køleslange. Eventuelt ved hjælp af studs 1350-7 (ikke inkluderet).

For at opnå optimal afdugning af kabinens ruder og samtidig undgå fugt i kabinen, monteres kabinevarmeren, så den kan suge frisk luft ind. For at opnå optimal opvarmning af kabinens luft monteres kabinevarmeren, så den recirkulerer luften. Ved indsugning af frisk luft, husk da at forberede et indsugningshul der er ligeså stort som overfladen af varmelegemet i HEAT-ON kabinevarmeren. Indsugningshullet kan beskyttes med gitter 1532-26 (ikke inkluderet) eller 1532-27 (ikke inkluderet).

På kabinevarmerens sider findes 2 runde, fastnittede plader. Med en skruetrækker kan disse vippes af, og i de derved fremkomne huller passer gummibøjning 1518-2A (ikke inkluderet). I disse passer defrosterslange 1518-1 (ikke inkluderet). Montering af dette ekstraudstyr muliggør transport af varm luft direkte til fødder eller til direkte afdugning af ruder. Her kan også anbefales defrostersæt 1518 (ikke inkluderet).

### **EF-overensstemmelseserklæring:**

Fabrikant: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg erklærer hermed, at denne HEAT-ON Kabinevarmer type 1541 er fremstillet i overensstemmelse med følgende EF direktiver:

- Maskindirektivet 2006/42/EF
- EMC direktivet 2004/108/EF

## Instructions

**Caution:** Before working on or with the heater, disconnect at least the ground (-) cable *at the battery*, **AND** the engine and the cooling water must be completely cold.

Connecting tubes / hoses must be manufactured so as to avoid forces on the radiator.

The water valve 1350-8 is fitted on the inlet hose of the heater. This in turn should issue from the cylinder head of the engine. When not clearly indicated where outlets therein are located, please call on the manufacturer of the engine. The outlet from the heater is connected to the lower radiator hose, e.g. by means of connector 1350-7 (not included).

For optimum demisting of the cab windows, and to avoid moisture in the cab, the heater should be mounted so as to allow a steady fresh air intake. On the other hand, to obtain optimum heating of the cab air, the heater should be mounted so as to recirculate the air. For fresh air intake, a hole as big as the radiator must be made in the cab wall. The inlet can be protected by grate no. 1532-26 (not included) or 1532-27 (not included).

One or more of the 2 round covers of the cabinet can easily be removed by a screwdriver to connect demister tube no. 1518-1 (not included) by means of rubber elbow no. 1518-2A (not included). This provides for heated air to be blown to the screen, driver's head or driver's feet, as wished. For this purpose we also recommend HEAT-ON demister kit 1518 (not included).

### **EC Declaration of Conformity:**

Manufacturer: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 certify that the HEAT-ON cab heater type 1541 is produced in accordance with the following directives and standards:

- EC Machinery Directive 2006/42/EC
- EC EMC Directive 2004/108/EC

## Instruktion

**Achtung:** Vor jeder Arbeit mit und an der Heizung Massekabel von Batterie abklemmen **UND** sicherstellen, daß Motor sowie Kühlwasser des Fahrzeuges kalt sind.

Anschlußschläuche / - Röhre müßen so hergestellt werden, daß der Wärmetauscher nicht belastet wird.

Hahn 1350-8 ist auf den Zulaufschlauch zur Heizung zu montieren. Dieser Zulaufschlauch muß vom Zylinderkopf ausgehen. Wenn dieser Anschluß nicht genau gekennzeichnet ist, empfehlen wir, den Motorwerk zu konsultieren. Rücklaufschlauch von der Heizung ist an den unteren Kühlwasserschlauch anzuschliessen. Z.B. mittels Stutzen 1350-7 (nicht eingeschlossen).

Um die Fenster der Kabine optimal entfrosten zu können, und zugleich Feuchte zu entgehen, muß die Heizung mit Frischlufteinlaß montiert werden. Um die optimale Erwärmung der Kabinenluft zu erreichen, ist die Heizung so zu montieren, daß die Luft rezirkuliert wird. Bei Frischlufteinlaß muß das Loch in der Wand der Kabine mindestens die Grösse des Wärmetauschers haben. Der Einlaß kann mit Gitter 1532-26 (nicht eingeschlossen) oder 1532-27 (nicht eingeschlossen) geschützt werden.

Auf den Seiten der Heizung gibt es 2 runden Platten, die zwecks Montage des Gummikrümmers Nr. 1518-2A (nicht eingeschlossen) (passend zu Defrosterschlauch Ø 40 mm Nr. 1518-1) mit einen Schraubenzieher leicht abgenommen werden können. Dadurch kann die Wärme nach Wunsch auf den Boden und die Fenster der Kabine verteilt werden. Hier können wir auch Heat-On Defrostersatz 1518 (nicht eingeschlossen) empfehlen.

### **EG-Konformitätserklärung:**

Hersteller: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg bestätigt hiermit dass die HEAT-ON Heizung Typ 1541 gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurde:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV Richtlinie 2004/108/EG

Top



### Boreanvisning

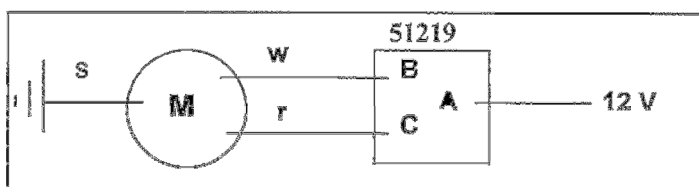
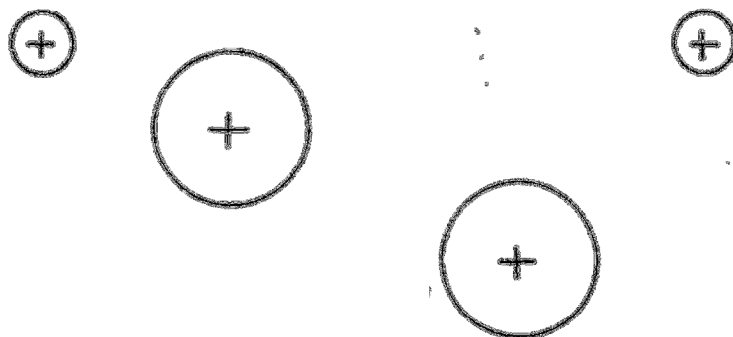
3 stk Ø 8,5 mm huller for fastspændingsbolte, og  
2 stk Ø 20 mm huller for vandtilslutninger

### Drilling template

3 pcs. diameter 8.5 mm holes for fixing bolts, and  
2 pcs. diameter 20 mm holes for water connections.

### Lochbild

3 Stck. Ø 8,5 mm Bohrungen für Boltzen, und  
2 Stck. Ø 20 mm Bohrungen für Wasseranschlüsse.



**Farvekode**  
**Wire color code**  
**Farben der Leitungen**  
s : sort black schwarz  
w : hvid white weiss  
r : rød red rot

## Reservedele og tilbehør – Spare parts and accessories – Ersatzteile und Zubehör [WWW.HEAT-ON.EU](http://WWW.HEAT-ON.EU)



1518



1518-2A



1518-4



1350-8



1350-7



1350-6



1532-27



51219

More heaters and accessories on:  
Mehr Heizungen und Zubehör auf:  
Flere varmere og tilbehør på:

[WWW.HEAT-ON.EU](http://WWW.HEAT-ON.EU)



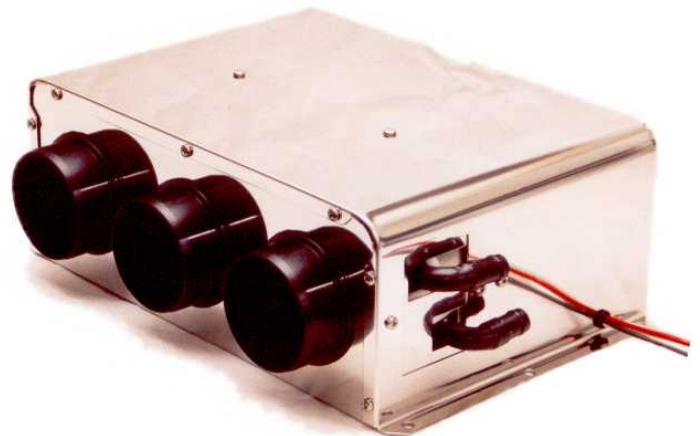
Heat-On 1400; 5,1 kW



Kalori Compact H; 4,3 kW



Heat-On 2100; 9,2 kW



Heat-On 3055; 12,2 kW



Elektroheizung  
Heat-On 5061; 1.0 kW



340.06.009